

## **Ukalata ughwa Paabhuli ku Bhaghalatiiya Shiisho shikutangila**

Ukalata uyu akasimbighwa nu Paabhuli, umutumighwa ughwa Yeesu Kilisiti. UPaabhuli akabhasimbilagha aBhakilisiti bhooshi abha mu fipanga ifya mu chiisu icha Ghalatiiya. Akabhalilo kaako akasimbagha, bhakabhaapo abhamanyishi abha bhummyashi bhaabho bhakabhamanyishanga ukuti aBhakilisiti bhakulondighwa ukushikonga indaghilo isha Bhayuuta ukuti uChaala abhabhelengele ukubha bhanalooli.

Inyango iya kusimba ukalata uyu yikabha ya kubhalingaania aBhakilisiti abho ubhwanalooli ukuti uChaala atakumubhelengela umundu ukubha ghwanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo pamu ukukwesulighwa, loole ku sila iya kumwitika uYeesu Kilisiti. Soona akabhalingaanianga aBhakilisiti abho ukuti bhakulondighwa ukulongoshighwa nu Mbepo uMwelu ukuti bhakongaghe ululaghilo ulwa Chaala ulwa kubhaghana abhandu abhanine.

### *Ukulamuka ukwa Paabhuli*

<sup>1</sup> Ukalata uyu akufuma kukwangu une ni Paabhuli nee indi mutumighwa. Une indakatumighwa na bhandu, soona indakasalighwa nu mundu, loole ingatumighwa nu Yeesu Kilisiti nu Chaala uTaata yuuyo akamushuusha.

<sup>2</sup> Une pamupeene na bhiitiki abhanyiiu bhooshi bhaabho bhali pamupeene nuune tukubhala-muka umwe mwe muli mu fipanga ifya Chaala ifya mu chiisu icha Ghalatiya. <sup>3</sup> Tukuuma ukuti ichisa nu lutengaano ukufuma kwa Chaala uTaata ghwitu na kwa Yeesu Kilisiti uMalafyale ghwitu fibhange pamupeene nuumwe. <sup>4</sup> UKilisiti akiifumya ku nongwa iya mbiibhi shiitu ukukongana nu bhwhighane ubhwa Chaala uTaata ukuti atupoke ukufuma mu chiisu icha mbiibhi ichi. <sup>5</sup> UChaala apaalighwange bhwila na bhwila. Ameni.

### *Yitaliipo iNongwa iNyiisa inine*

<sup>6</sup> Inguswigha leka paapo mukumuleka lubhilo uChaala yuuyo akabhiitisha ku sila iya chisa icha Kilisiti nu kwanda ukuyikonga inongwa inine. <sup>7</sup> Ubhwanalooli bhwa kuti yitaliipo iNongwa iNyiisa inine. Loole bhaliipo abhandu bhamu bhaabho bhakulonda ukubhafulughania amahala nu kuyisanusha iNongwa iNyiisa iya Kilisiti.

<sup>8</sup> Linga umundu yumo ukufuma pakati pa-piitu pamu ughwandumi ukufuma kumwanya akwisa kukwinyu nu kulumbilila inongwa yi-yiyo yili pashima na yila yiyo tukalumbililagha kukwinyu, uChaala amughune. <sup>9</sup> Isa muumwo naabhabhuula, ingubhabhuula soona ukuti linga umundu yumo akwisa kukwinyu nu kulum-bilila inongwa yiyo yili pashima na yila yi-yiyo mukayipokeela ukufuma kukwitu, uChaala amughune umundu uyo.

<sup>10</sup> Kali, mukwinong'ona ukuti isho shiisho naayugha shikulangisha ukuti ingulonda abhandu bhaambaalaghe? Nashiku, ingulonda ukuti uChaala mweneeshe ghwe yuuyo aambaalaghe. Kali, ingulonda ukuti imbahobhoshange abhandu? Linga ingabhahobhoshanga abhandu, une ngali indaa mubhombi ughwa Yeesu Kilisiti.

### *Ubhwumi ni mbombo isha Paabhuli*

<sup>11</sup> Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingulonda manye ukuti iNongwa iNyiisa yiyo ingalumbililagha kukwinyu yitakafuma ku bhandu. <sup>12</sup> Indakayipokeela iNongwa iNyiisa iyo ukufuma ku bhandu, soona naayumo umundu yuuyo akaamanyisha. Loole uYeesu Kilisiti ghwe yuuyo akaasetulila.

<sup>13</sup> Imeenye ukuti mupulikite muumwo ingamwipuutagha uChaala ukukongana ni nyiiho isha Bhayuuta na muumwo ingabhafulashanga leka abhiitiki abha mu chipanga icha Chaala nu kulonda ukuchikomania lwoshi ichipanga icho. <sup>14</sup> Ingeendelelagha akiisa ukumwipuuta uChaala ukukongana ni nyiiho isha Bhayuuta nu kubhapoota abhanyiitu abhingi bhaabho bhakabha ni fyinja isa ifyangu. Soona ingiikaakilagha leka ukushikonga inyiiho isha bhosekulu bhiitu. <sup>15</sup> Loole ku chisa chaake, uChaala akaasala na bhwo ingaali ukupaapighwa, akaanyiitisha ukuti imubhombelaghe. <sup>16</sup> Shikamuhobhoshha uChaala

ukuusetulila uMwana ghwake\* muumwo abheeliile ukuti indumbililaghe iNongwa yaake iNyiisa ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Mu kabhalilo ako indakamubhuusha umundu naayumo ukuti aandingaanie isha kubhomba. <sup>17</sup> Soona indakakwela nakalinga ukubhuuka ku kaaya aka Yelusaleemu† pakukomaana na bhandu bhala bhaabho bhakaandangila ukubha bhatumighwa. Loole ingabhuuka limolyeneeshe mu chiisu icha Alambiya nu kughaluka soona ku kaaya aka Ndameesiki.

<sup>18</sup> Bhwo ifyinja fitatu fyakinda, ingakwela ukubhuuka ku Yelusaleemu pakukomaana nu Keefa.‡ Bhwo naafika, ingiikala pamupeene naghwe amashiku kalongo na mahaano (15).

<sup>19</sup> Bhwo indi mu kaaya ako, indakabhabhona abhatumighwa abhanine, loole uYaakobhu mwene yuuyo ghwi ghwamwabho ughwa Malafyale gh-witu uYeesu. <sup>20</sup> Ingushimikisha pandaashi pa Chaala ukuti shiisho ingubhasimbila sha nalooli.

<sup>21</sup> Bhwo naatiila mu Yelusaleemu, ingabhuuka mubhuyo ubhwa mu chiisu icha Siiliya ni cha Kilikiya. <sup>22</sup> Loole mu kabhalilo ako, abhiitiki abha Kilisiti abha mu fipanga ifya mu chiisu icha Yuteeya bhatakakomaana naalumo nuune.

<sup>23</sup> Abheene bhakashimanya inongwa sheene shiisho bhakapulikagha ukuti, “Umundu yu-uyo akatufulashanga kubhwandilo, akabhalilo aka akululumbilila ulwitiko lula lula luulwo

---

\* **1:16** 1:16 UMwana ghwake Bhelenga ishu ilya UMwana ughwa Chaala ku Mashu aMaheesha. † **1:17** 1:17 Bhelenga ingamu iya Yelusaleemu ku Mashu aMaheesha. ‡ **1:18** 1:18 UKeefa Iyi ngamu inine iya Peeteli.

akalondagha ukulukomania.” <sup>24</sup> Po bhakamu-paala uChaala ku nongwa iya shiisho ingashib-hombagha.

## 2

*Abhatumighwa abhanine bhakuyiitika im-bombo iya Paabhuli*

<sup>1</sup> Bhwo ifyinja kalongo na finna (14) fyakinda, ingakwela soona ukubhuuka ku Yelusaleemu pamupeene nu Bhalinabha nu Tiito. <sup>2</sup> Ingabhuuka mu kaaya ako ku nongwa iya kuti uChaala akaasetulila ukuti imbuke. Bhwo naafika, tukakomaana ku bhushiifu na bhalongoshi abha chipanga nu kubhalingaania iNongwa iNyiisa yiiyo ingalumbililagha ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Ingabhomba ulwo ukuti imbombo yiiyo ingayibhombagha na yiiyo inguyibhomba ulu manye yibhe ya pabhuubhu. <sup>3</sup> Soona nu munyiitu uTiito yuuyo atakabha Muyuuta loole akabha Mughiliki, bhatakamufimbilisha ukukwesulighwa,\* <sup>4</sup> pamupeene nu kuti bhakabhaapo abhiitiki bhamu abha bhummyashi bhaabho bhakalondagha ukuti akwesulighwe. Abhiitiki abha bhummyashi abho bhakiiyingisha ku bhushiifu nu kupelelesha ubhwabhuke bhwitw bhuubhwo tuli nabhwo ku nongwa iya kubha pamupeene nu Kilisiti uYeesu ukuti bhatubhiike tubhe bhatumwa. <sup>5</sup> Tutakiitikana nabho na kaakanandi paapo tukalondagha ukuti ubhwanalooli ubhwa Nongwa iNyiisa

---

\* **2:3** 2:3 Bhelenga ishu ilya Ukukwesulighwa ku Mashu aMaheesha.

bhwendelelaghe ukubhaafwa umwe amashiku ghooshi.

<sup>6</sup> Loole abhandu abho bhaabho bhakaghindikighwa ukubha bhalongoshi bhatakaanyaafwa naakamu ku shiisho ingulumbilila. Linga nalooli bhakabha bhalongoshi pamu nashiku, kukwangu shitakuunyaafwa naakamu paapo uChaala atakubhabhombela akiisa abhandu bhamu ukukinda abhanine. <sup>7</sup> Loole bhakashaaghania ukuti uChaala aambiile imbombo iya kulumbilila iNongwa iNyiisa iya Yeesu ku bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta isa muumwo akamupa uPeeteli imbombo iya kulumbilila ku Bhayuuta. <sup>8</sup> Paapo uChaala yuuyo akamubhaghisha uPeeteli ukubha mutumighwa ughwa kulumbilila ku Bhayuuta, ghwe yuuyo akaambaghisha une ukubha mutumighwa ughwa kulumbilila ku bhaabho bhataa Bhayuuta. <sup>9</sup> Po uYaakobhu, uKeefa nu Yoohani bhaabho bhakabha bhalongoshi abhosongo bhakashaaghania ukuti uChaala ku chisa chaake akaamba imbombo iyi. Bhakatukola utukono une nu Bhalinabha ukulangisha ukuti bhiitika ukuti utwe tubhuukaghe pakulumbilila ku bhaabho bhataa Bhayuuta, loole abheene bhabhuukaghe pakulumbilila ku Bhayuuta. <sup>10</sup> Abheene bhakatusuma ukuti tubhakumbukaghe abhapiina bhaabho bhiitiki abha mu fipanga ifya mu Yelusaleemu, nuune ingiikaakilagha leka ukubhomba ku maka.

*UPaabhuli akumukemela uKeefa mu kaaya aka Antiyokiya*

11 Po bhwo uKeefa iisa mu kaaya aka An-tiyokiya, ingamukaanika pabhwelu ku nongwa iya kuti akasobhagha ku shila shiisho akabhombagha. 12 Paapo bhwo aBhayuuta abhiitiki bhamu bhala bhaabho bhakafumagha kwa Yaakobhu bhakaali ukufika pabhuyo bhula, uPeeteli akalyanga pamupeene na bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. Loole bhwo aBhayuuta abhiitiki abho bhaafika, uPeeteli akaleka ukulya pamupeene na bhaabho bhataa Bhayuuta nu kwitandamya ku nongwa iya kuti akabhooghopagha abhiitiki bhaabho bhakabhafimbilishanga abhiitiki abhanine ukukwesulighwa. 13 Soona, aBhayuuta abhiitiki abhanine bhakaanda ukubhomba ubhwongubhisania isa muumwo uPeeteli akabhombagha. Ku nongwa iyo, uBhalinabha ghwepe akakonga nu kwanda ukubhomba ubhwongubhisania pamupeene nabho. 14 Po bhwo naatesha ukuti bhatakubhomba ukukongana nu bhwanalooli ubhwa Nongwa iNyiisa, ingamubhuusha uKeefa pandaashi pa bhiitiki bhooshi ingati, “Linga ughwe ghwe Muyuuta utakukonga inyiiho isha Bhayuuta, loole kukonga isha bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta, kali, ubhaghiile ukubhafimbilisha bhuleele abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ukukonga inyiiho isha Bhayuuta?”

*UChaala akubhapoka abhandu bhooshi  
ku sila iya kumwitika uKilisiti*

15 Nalooli utwe tupaapiighwe na bhapaapi aBhayuuta, tutaa bhatulanongwa isa abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta. 16 Loole utwe

tumeenye nalooli ukuti uChaala atakubhabhengela abhandu ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo isha Moose, loole ku sila iya kumwitika uYeesu Kilisiti. Utwe tukamwitika uKilisiti uYeesu ukuti uChaala atubhelengele ukubha bhanalooli ku sila iya kumwitika uKilisiti, kutaa ku sila iya kushikonga indaghilo. Paapo ataliipo umundu naayumo yuuyo uChaala akumubhelengela ukubha ghwanalooli ku sila iya kukonga indaghilo. <sup>17</sup> Linga tukwikaakila ukuti uChaala atubhelengele ukubha bhanalooli ku sila iya kubha pamupeene nu Kilisiti, tukubhoneka ukuti twe bhatulanongwa ukukongana ni ndaghilo, kali, ishi shikulangisha ukuti uYeesu ghwe yuuyo akutupela ukuti tubhombaghe imbiibhi? Nashiku! <sup>18</sup> Loole linga ingwikaakila ukuti uChaala aambelengele ukubha ghwanalooli ku sila iya kushikonga soona indaghilo shiisho ingashikaana, po ingubha ungati mundu yuuyo akusenga soona pala paapo akapongola. Ku sila iyo ingubha nalooli nee mutulanongwa. <sup>19</sup> Une ingaabhulighwa ukufuma ku ndaghilo shiisho shikaandongagha nu kubha ungati mundu umufwe yuuyo atabhaghiile ukubhomba naakamu. Ku nongwa iyo, indaa mwumi soona ku nongwa iya ndaghilo isho, loole indi mwumi ku nongwa iya Chaala. <sup>20</sup> Bhwo uKilisiti aakomeelighwa pa chikobhekano, ubhwumi bhwangu ubhwa bhwandilo bhukabha ungati bhukafwa pamupeene naghwe. Ulu indi mwumi, loole indali isa muumwo ingabha kubhwandilo, loole uKilisiti ghwe yuuyo mwumi mu ndumbula yangu. Ulu une indi mwumi ku sila



iya kumwitika uMwana ughwa Chaala yuuyo akaangana nu kubhufumya ubhwumi bhwake ku nongwa yangu. <sup>21</sup> Indakulonda ukuchikaana ichisa icha Chaala, paapo linga uChaala akumubhelengela umundu ukubha ghwanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo, po ubhufwe ubhwa Kilisiti bhutali ni mbombo naayimo.

### 3

#### *Ukumwitika uYeesu nu kushikonga indaghilo*

<sup>1</sup> Mwe bhiitiki abha mu Ghalatiya umwe, mwe bhalema leka! Kali, ghwini yuuyo abhaloghite? Kali, mutakukumbuka muumwo ingabhalingaania akiisa soona pabhwelu ukuti uYeesu Kilisiti akafwa pa chikobhekano ku nongwa yinyu? <sup>2</sup> Une ingulonda muunyaamule ili liilyo ingubhabhuusha, kali, mukamupokeela uMbepo ughwa Chaala ku sila iya kushikonga indaghilo pamu ku sila iya kuyipulika iNongwa iNyiisa iya Yeesu nu kuyiitika? <sup>3</sup> Kali, umwe mwe bhalema leka isa ulwo? Umwe mukaanda akiisa ku sila iya kulongoshighwa na maka agha Mbepo uMwelu. Kali, ulu mukulonda ukumali-isha ku sila iya kulongoshighwa na maka agha mu mibhili yinyu? <sup>4</sup> Kali, indamyo shooshi shila shiisho mukashaaghagha shitakabha ni mbombo naayimo? Indakwitika ukuti shitakabha ni mbombo naayimo! <sup>5</sup> Kali, uChaala akubhapa uMbepo uMwelu nu kubhomba ifyika ifyingi pakati papiinyu ku nongwa iya kuti mukushikonga indaghilo, pamu ku nongwa iya

kuti mukuyipulika iNongwa iNyiisa iya Yeesu nu kuyiitika?

<sup>6</sup> Inong'ona inongwa isha Abhulahamu.\* Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Ku nongwa iya kwitika kwake uAbhulahamu, uChaala akamubhelengela ukubha ghwanalooli."☆ <sup>7</sup> Ulu mumanye ukuti abhandu bhaabho bhakumwitika uChaala, bhaana abha nalooli abha Abhulahamu paapo bhoope bhakumwitika uChaala isa umwene! <sup>8</sup> Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti uChaala indiakabhabelengele abhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ukubha bhanalooli ku sila iya kumwitika. UChaala akatanga ukumubhuula uAbhulahamu iNongwa iNyiisa iyo akati, "Ukughendela kukwako, abhandu bhooshi abha mu chiisu ichi indibhakasayighwange."☆ <sup>9</sup> Ku nongwa iyo, abhandu bhooshi bhaabho bhakumwitika uChaala bhakusayighwa isa muumwo uAbhulahamu akasayighwa ku nongwa iya kumwitika.

<sup>10</sup> Loole abhandu bhooshi bhaabho bhakusubhaalila ukuti uChaala indiabhabelengele ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo, bhaghuniighwe. Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, "Aghunighwe umundu ghweshi yuuyo atakushikola nu kushibhombela imbombo shooshi shiisho shisimbiighwe mwa kalata ughwa ndaghilo."☆

---

\* **3:6** 3:6 Bhelenga ingamu iya UAbhulahamu ku Mashu aMaheesha. ☆ **3:6** 3:6 Bhwandilo 15:6 ☆ **3:8** 3:8 Bhwandilo 12:3; 18:18 ☆ **3:10** 3:10 Ngumbusho isha Ndaghilo isha Moose 27:26

11 Nalooli ataliipo umundu naayumo yuuyo uChaala akumubhelengela ukubha ghwanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo, paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Umugholofu indiabhange mwumi ku sila iya kuunyiitika.”✧ 12 Loole indaghilo isha Moose shitakusubhaalila ulwitiko, loole shikusubhaalila imbombo isa muumwo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Umundu ghweshi yuuyo akushikonga indaghilo, akubha mwumi ku sila iya indaghilo isho.”✧

13 UKilisiti akatupoka ukufuma ku chighune icha ndaghilo ku sila iya kucheegha ichighune icho ku nongwa yiitu, paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “UChaala amughunite umundu ghweshi yuuyo akomeeliighwe pi ikokwe.”✧ 14 UKilisiti akatupoka utwe ukuti ulusayo luulwo uChaala akamupa uAbhulahamu lubhaaghe na bhandu bhaabho bhataa Bhayuuta ku sila iya Kilisiti uYeesu. Ku nongwa iyo, tukumupokeela uMbepo uMwelu yuuyo uChaala akafinga ukutupa ku sila iya kumwitika uKilisiti uYeesu.

### *Ubhupashima ubhwa ndaghilo nu bhwa lwitikano*

15 Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingulonda injughe ukukongana ni chifwanikisho icha bhwumi bh-witu ubhwa lyoshi ishiku. Linga abhandu bhabhili bhiitikana pamupeene ku ishu limo ku sila

---

✧ **3:11** 3:11 Habhakuuki 2:4 ✧ **3:12** 3:12 Bhalaabhi 18:5

✧ **3:13** 3:13 Ngumbusho isha Ndaghilo isha Moose 21:23

iya masimbo, naayumo umundu ughwa kuko-  
 mania pamu ukwongesha ishu. <sup>16</sup> UChaala  
 akafinga kwa Abhulahamu usekulu ghwitu,  
 umwene pamupeene ni mbaapo yaake. Shi-  
 tasimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Ni  
 mbaapo shaake,” kwo kuti abhandu abhingi,  
 loole shisimbiighwe ukuti, “Ni mbaapo yaako,”<sup>☆</sup>  
 kwo kuti umundu yumoywene, yuuyo ghwi  
 Kilisiti. <sup>17</sup> Liilyo ingulonda ukuyugha Iya kuti,  
 uChaala akiitikana pamupeene nu Abhulahamu  
 ifyinja imya inna na malongo matatu (430)  
 bhwo indaghilo isha Moose shikaali ukusim-  
 bighwa. Ku nongwa iyo, indaghilo isho shitab-  
 hagiile ukukomania ulwitikano<sup>†</sup> pamu uku-  
 sanusha ulufingo ulwa Chaala. <sup>18</sup> Paapo linga  
 uChaala akatupa ulusekeelesho lwake ku sila iya  
 kushikonga indaghilo, po ulusekeelesho lutab-  
 hagiile ukusubhaalila soona ulufingo ulwa  
 Chaala. Loole uChaala akafinga ukumupa uAb-  
 hulahamu ulusekeelesho ulwo ku chisa chaake  
 ku nongwa iya lwitikano ulwo. <sup>19</sup> Kali,  
 indaghilo shili ni mbombo yiki? Indaghilo  
 shikabhiikighwa ukuti shilangishange imbiibhi  
 isha bhandu muumwo shibheeliile ukufika ak-  
 abhalilo kaako uKilisiti akiisa, yuuyo mbaapo  
 iya Abhulahamu yiiyo uChaala akabha afingite.  
 UChaala akamupa indaghilo uMoose<sup>‡</sup> ku sila  
 iya bhandumi, ghwepe uMoose akabhomba im-  
 bombo iya kubhafwania abhandu nu Chaala.  
<sup>20</sup> Umundu yuuyo akufwania, atakulondighwa

☆ **3:16** 3:16 Bhwandilo 12:7 † **3:17** 3:17 Bhelenga ishu iya  
 Ulwitikano ku Mashu aMaheesha. ‡ **3:19** 3:19 Bhelenga ingamu  
 iya UMoose ku Mashu aMaheesha.

linga aliipo umundu yumoyweneeshe. Loole uChaala ali yumoywene, umwene ghwe yuuyo akiitikana nu Abhulahamu chishita kubhaapo umundu ughwa kubhafwania.

*Imbombo iya ndaghilo*

<sup>21</sup> Kali, indaghilo shikukaanikana na shiisho uChaala akafinga? Nashiku! Paapo linga shikabhangaapo indaghilo shiisho shikubhapa abhandu ubhwumi, po uChaala ngali atubhelengile ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo. <sup>22</sup> Loole shisimbiighwe pabhwelu mu Masimbo aMeelu ukuti abhandu bhooshi abha mu chiisu ichi bhakulongoshighwa na maka agha mbiibhi ukuti abhandu bhaabho bhakwitika, bhapokeele shiisho uChaala akafinga ku sila iya kumwitika uYeesu Kilisiti.

<sup>23</sup> Bhwo tukaali ukumwitika uYeesu Kilisiti, indaghilo isho shikatubhiika ukubha bhatumwa, tukalindililagha ukufika akabhalilo aka kusetulighwa ukwa kumwitika uYeesu ukwo. <sup>24</sup> Po indaghilo isho shikabha ungati mulongoshi ghwitu ukufika akabhalilo kaako uKilisiti akiisa ukuti ku sila iya kumwitika umwene, uChaala atubhelengele ukubha bhanalooli. <sup>25</sup> Loole ku nongwa iya kuti akabhalilo aka tukumwitika uKilisiti, tutakulongoshighwa soona ni ndaghilo shiisho shili ungati mulongoshi ghwitu.

<sup>26</sup> Paapo ku sila iya kumwitika uKilisiti uYeesu nu kubha pamupeene naghwe, umwe mweshi§

---

§ 3:26 3:26 Umwe mweshi Shikulangisha ukuti panu umusimbi akubhayugha aBhayuuta na bhaabho bhataa Bhayuuta abha mu fipanga ifya mu kaaya aka Ghalatiiya.

mwabha bhaana abha Chaala. <sup>27</sup> Umwe mweshi mwe mwoshihwe, mukamandanite nu Kilisiti, muli ungati mumufwalite uKilisiti.\* <sup>28</sup> Ku sila iya kumwitika uKilisiti, uMuyuuta atali pashima na yuuyo ataa Muyuuta, umutumwa atali pashima na yuuyo ataa mutumwa nu muliisha atali pashima nu mukolo. Umwe mweshi muli kandu kamukeene ku nongwa iya kuti muli pamupeene nu Kilisiti uYeesu. <sup>29</sup> Ku nongwa iya kuti umwe mwabha bhandu abha Kilisiti, kwo kuti mwe mbaapo iya Abhulahamu, nuumwe indimukapokeele isayo shiisho uChaala akafinga ukumupa uAbhulahamu.

## 4

### *Utwe tutaa bhatumwa soona paapo twabha bhaana abha Chaala*

<sup>1</sup> Ingulonda indilingaanie ili ukuti linga ughwise aafwa bhwo umwana ughwa chilingo mukeke, umwana uyo akubha ungati mutumwa pamupeene nu kuti utundu twoshi tukubha twake. <sup>2</sup> Mu kabhalilo kooshi ako, umwana uyo akubha mu tukono utwa bhiimilili na bhaabho bhakumusunga ukufika mu kabhalilo kala kaako ughwise akakabhaatika. <sup>3</sup> Bhubhuubhwo, nu utwe bhwo tukaali ukumwitika uKilisiti ungati bhaana bhakeke, tukabha bhatumwa abha nyi iho shiisho shikalongoshanga mu chiisu ichi. <sup>4</sup> Loole bhwo akabhalilo kaako uChaala akabhaatika kaafika, akamutuma pa chiisu ichi

---

\* **3:27** 3:27 Mumufwalite uKilisiti Ukumufwala uKilisiti kwo kuti, Ukubha ungati ghwi Kilisiti pamu Ukubha na kayiilo isa aka Kilisiti.

uMwana ghwake yuuyo akapaapighwa ungati twetwe nu kushikonga indaghilo isha Moose. <sup>5</sup> UChaala akamutuma uMwana ghwake ukuti atwabhule ukufuma mu bhutumwa ubhwa ndaghilo isha Moose. Akabhomba ulwo ukuti tupokeele ubhubhaghile ubhwa kubha bhaana abha Chaala.

<sup>6</sup> Ku nongwa iya kuti umwe mwe bhaana bhaake, uChaala amutumite uMbepo ughwa Mwana ghwake mu ndumbula shiitu. UMbepo uyo akumwitishanga uChaala akutingi, “Ghwe Aabha,” kwo kuti, “Ghwe Taata.” <sup>7</sup> Ku nongwa iyo, ulu umwe mutaa bhatumwa soona, loole mwe bhaana abha Chaala. Linga mwe bhaana bhaake, po indimukapokeele utundu twoshi tutwo akafinga ukubhapa abhaana bhaake.

*UPaabhuli akubhapaashikisha aBhaghalatiiya*

<sup>8</sup> Kubhwandilo bhwo mukaali ukumumanya uChaala, mukabha bhatumwa abha bhochaala bhaabho ataa ghwi Chaala ughwa nalooli.

<sup>9</sup> Loole ulu mumumeenye uChaala, kwo kuti ghwepe abhameenye umwe. Kali, kooni mukulonda ukughalukila soona ku nyiiho isha bh-wila shiisho shitali na maka naaghamu soona shitakwafwa naakamu? Kali, mukulonda ukubha bhatumwa soona abha maka agha nyiiho isho?

<sup>10</sup> Ingupulika ukuti mukaali mukwendelela ukushikonga inyiiho isha Bhayuuta isha kusekelela amashiku ghamu, imyeshi yimo ni fyiinja fimo ukuti mumuhobhoshe uChaala.

<sup>11</sup> Ingubhapaashikisha ukuti imbombo yiiyo nikaakilagha ukuyibhomba ku nongwa yiinyu, yitaabhaafwa naakamu.

12 Mwe bhiitiki bhanyiitu, ingubhasuuma, bhanga bhaabhuke ukufuma ku ndaghilo isa neene ku nongwa iya kuti nuune naabha mwabhuke isa mwemwe. Mu kabhalilo kaako ingabha pamupeene nuumwe, mutakaambombela ubhubhiibhi naabhumo. 13 Mumeenye ukuti ku nongwa iya kuti umubhili ghwangu ghukabha mwonywa, ingakaagha akabhalilo aka kulumbilila ulwa kwanda iNongwa iNyiisa kukwinyu. 14 Pamupeene nu kuti ubhwonywa ubhwa mubhili ghwangu bhukabhapelelagha ingelo mu kabhalilo ako, poope mutakaafuuya pamu ukuungaana. Loole mukaambokeela ungati mukumupokeela ughwandumi ughwa Chaala pamu ungati mukumupokeela uKilisiti uYeesu. 15 Akabhalilo ako mukabha nu lusekelo leka. Kali, kooni kaabhoneka ku lusekelo lwinyu? Inguyugha ubhwanalooli ukuti mu kabhalilo ako mukaangana leka ukuti linga shikabghilagha, ngali mukafwombola na maaso ghiinyu ukuti muumbe une. 16 Kali, umuusughu naabha nee mulughu ghwinyu ku nongwa iya kubhabhuula ubhwanalooli?

17 Abhandu abhanine bhakwikaakila leka ukubhalonda umwe ukuti mubhe kulubhafu lwabho, loole shiisho bhakubhalondela shitaa nyiisa. Abheene bhakulonda ukubhalekaania umwe nuune ukuti mubhapulikaghe abheene. 18 Kiisa leka linga abhandu bhakwikaakila ukubhabhombela inyiisa. Manye bhabhombagheeshe akiisa akabhalilo kaako indi pamupeene nuumwe, loole bhabhombaghe ulwo akabhalilo kooshi. 19 Mwe bhaana bhangu abhaghanighwa,



ingupulika ubhubhafu soona ku nongwa yiinyu isa muumwo umukolo yuuyo ali pa bhung'wamu akupulikagha ubhubhafu mu kabhalilo aka ku-paapa. Ubhubhafu ubhwo indibhwendelele ukufika paapo indimubhe bhakongi abha nalooli abha Kilisiti. <sup>20</sup> Ingunyonywa leka ukubha pamupeene numwe akabhalilo aka ukuti ingaaghe amashu amiisa agha kuyugha numwe. Inguyugha ulwo ku nongwa iya kubhapaashikisha umwe.

*UPaabhuli akulingaania isha Hayili nu Saala*

<sup>21</sup> Imbuule umwe mwe mwighanite ukulongoshighwa ni ndaghilo, kali, mutakushaaghania muumwo indaghilo shikulingaanikisha? <sup>22</sup> Shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti uAbhulahamu akabha na bhaana bhabhili. Umwana yumo akapaapa nu mukolo yuuyo akabha mutumwa.☆ Umwana umunine akapaapa nu mukolo yuuyo akabha mwabhuke.☆ <sup>23</sup> Umwana ughwa mukolo umutumwa\* yula akapaapighwa ukukongana nu lubhaatiko ulwa bhandu, loole umwana ughwa mukolo umwabhuke† yula akapaapighwa ku nongwa iya lufingo ulwa Chaala. <sup>24</sup> Abhakolo bhabhili abho bhagheliile ni chifwanikisho icha muumwo uChaala akabhomba ulwitikano kabhili na bhandu bhaake. Umukolo uHayili

☆ **4:22** 4:22 Bhwandilo 16:15 ☆ **4:22** 4:22 Bhwandilo 17:15-21;

21:1-2 \* **4:23** 4:23 Umwana ughwa mukolo umutumwa Ingamu iya mwana uyo ghwi Ishimaeli nu ng'ina akabha ghwi Hayili.

† **4:23** 4:23 Umwana ughwa mukolo umwabhuke Ingamu iya mwana uyo ghwi Isiyaka nu ng'ina akabha ghwi Saala.

yuuyo abhaana bhaake bhakabha bhatumwa bhwo bhaapaapighwa, agheliile nu lwitikano ulwa kwanda luulwo lukabhombighwa pa kaghamba aka Sinaayi. <sup>25</sup> Umukolo uHayili ali ungati kaghamba aka Sinaayi aka mu chiisu icha Alambiya. Soona ali ungati kaaya aka Yelusaleemu aka kabhalilo aka kaako abhandu bhaake bhali mu bhutumwa ku sila iya kulongoshighwa ni ndaghilo. <sup>26</sup> Loole umukolo umunine yuuyo ghwi Saala, mwabhuke. Umwene ali ungati kaaya akaabhuke aka Yelusaleemu kaako kali kumwanya. Umwene ghwi maayi ghwitu. <sup>27</sup> Paapo shisimbiighwe mu Masimbo aMeelu ukuti, “Sekelagha ughwe ghwe mughumba, ghwe utakupaapa, lilagha ku ishu ilya pamwanya ku lusekelo ughwe ghwe utapaapite naalumo, ku nongwa iya kuti abhaana abha mukolo yula yuuyo umulume amulekite indibhabhe bhangi ukukinda abhaana abha mukolo yula yuuyo ali nu mulume.”<sup>☆</sup>

<sup>28</sup> Mwe bhiitiki bhanyiitu, umwe mwe bhaana abha Chaala ukukongana nu lufingo lwake isa muumwo uIsiyaka akabheela. <sup>29</sup> Loole ku mashiku ghala, umwana yuuyo akapaapighwa ukukongana nu lubhaatiko ulwa bhandu, aka-mufulashanga umwana yuuyo akapaapighwa ku sila iya Mbepo ughwa Chaala. Isho bhwo shili na mu kabhalilo aka. <sup>30</sup> Kali, shisimbi-ighwe bhuleele mu Masimbo aMeelu? Shisim-

☆ **4:27** 4:27 Yesaaya 54:1

biighwe ukuti, “Mukiishe umukolo umutumwa pamupeene nu mwana ghwake ku nongwa iya kuti umwana ughwa mutumwa ataaakiingile ichilingo pamupeene nu mwana ughwa mukolo yuuyo mwabhuke.”✧ 31 Mwe bhiitiki bhanyiitu, utwe tutaa bhaana abha mukolo umutumwa, loole twe bhaana abha mukolo yuuyo mwabhuke.

## 5

<sup>1</sup> UKilisiti atwabhwile ukuti tubhe bhaabhuke. Ku nongwa iyo, imagha ku maka, manye mwitikaghe ukubha bhatumwa abha ndaghilo soona.

*UPaabhuli akubhasoka abhiitiki ku sha kukwesulighwa*

<sup>2</sup> Pulikisha, une nee Paabhuli nee ingubhabhuula ishi. Linga mukwitika ukukwesulighwa ukukongana ni ndaghilo, po shisho uKilisiti ashibhombite shitabhaghiile ukubhaafwa naakamu. <sup>3</sup> Ingubhasoka soona pabhwelu, umuliisha ghweshi yuuyo akwitika ukukwesulighwa, akulondighwa ukushikonga akiisa indaghilo shooshi isha Moose. <sup>4</sup> Linga mukusubhaalila ukuti uChaala indiabhahengele ukubha bhanalooli ku sila iya kushikonga indaghilo, po mwiyeepushiishe nu Kilisiti, muli kubhutali ni chisa icha Chaala. <sup>5</sup> Loole ku sila iya Mbepo uMwelu, utwe tukusubhaalila ukuti uChaala akutubhelengela ukubha bhanalooli ku nongwa iya kumwitika uYeesu. <sup>6</sup> Paapo kukwitu utwe twe tuli pamupeene nu Kilisiti uYeesu, ukukwesulighwa pamu ukushita kukwesulighwa

---

✧ 4:30 4:30 Bhwandilo 21:10

kutakwafwa naakamu. Loole kaako kakwafwa kwo kumwitika uYeesu kuukwo kukubhoneka ku sila iya kubhaghana abhandu abhanine.

<sup>7</sup> Kubhwandilo mukeendelelagha akiisa ukumwitika uKilisiti isa muumwo umundu yuuyo akukinda ulubhilo akiisa! Kali, ghwini yuuyo abhakaanishiishe ukubhukonga ubhwanalooli? <sup>8</sup> Isho shitafumite kwa Chaala paapo ghwe yuuyo akabhiitisha ukubha bhaana bhaake. <sup>9</sup> Kumbukagha ukuti ifimanyisho ifinandi ifya bhumyashi fiifyo bhakumanyisha fikubhashimbula abhandu abhingi isa muumwo inyambo inandi yikululisha ubhufu ubhwingi. <sup>10</sup> Ku nongwa iya kuti muli pamupeene nu Malafyale uYeesu, indi nu lusuubhilo ukuti indimushikongaghe shiisho ingubhamanyisha. Soona, umundu ghweshi yuuyo akubhafulughania umwe, uChaala indiakamulonge umundu uyo chishita kutesha icheeni chaake.

<sup>11</sup> Mwe bhiitiki bhanyiitu umwe, linga abhandu abhanine bhakuyugha ukuti une ingaali ingulumbilila ukuti abhandu bhooshi bhakulondighwa ukukwesulighwa, po kali, kooni bhakuufulasha? Linga ingalumbililagha ulwo, ngali bhatakushikalalila inongwa shiisho ingulumbilila isha chikobhekano icha Kilisiti.

<sup>12</sup> Ingunyonywa ukuti abhandu bhaabho bhakubhafulughania umwe ni nongwa isha kukwesulighwa bheendelelaghe nu kwipanja bhaabho bheene!

<sup>13</sup> Mwe bhiitiki bhanyiitu umwe, uChaala ak-abhiitisha ukuti mubhange bhaabhuke. Loole manye mubhombelaghe ubhwabhuke bhwinyu

ukukonga ifinyonywa ifibhiibhi ifya mu mibhili yiinyu. Bhombelagha ubhwabhuke bhwinyu ukubhombelana ku lughano mwibheene-bheene. <sup>14</sup> Paapo indaghilo shooshi isha Moose shili mu lulaghilo lumolwene luulwo lukuti, “Mughanaghe umunyiinyu isa muumwo ghwiyi-ighanite yughweghwe.”✧ <sup>15</sup> Loole linga mukulumana nu kunyaapulana mwibheene-bheene ungati fikanu ifya mu chiposo, mubhange maaso ukuti manye mumalanaghe mwibheene-bheene.

*Ukumusubhaalila uMbepo uMwelu mu bhwumi bhwitu*

<sup>16</sup> Ingubhabhuula umwe ukuti mumwitikishange uMbepo uMwelu ukuti abhalongoshange mu bhwumi bhwinyu. Linga mukubhomba ulwo, mutaamukafikonge soona ifinyonywa ifya bhundu ubhwa mbiibhi. <sup>17</sup> Paapo fila fiifyo ubhundu ubhwa mbiibhi bhukulonda, fikupootana na fila fiifyo uMbepo uMwelu akulonda. Soona fiifyo uMbepo uMwelu akulonda, fikupootana na fila fiifyo ubhundu ubhwa mbiibhi bhukulonda. UMbepo uMwelu nu bhundu ubhwa mbiibhi fikulwa. Ku nongwa iyo, mutabhaghiile ukubhomba kooshi kaako mukulonda umwe. <sup>18</sup> Loole linga mukulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, mutaa bhatumwa abha ndaghilo.

<sup>19</sup> Ifinyonywa ifya bhundu ubhwa mbiibhi fyo ifi: ubhushipani, imbombo inyali, ukubhomba shiisho shikukosha isoni, <sup>20</sup> ukwipuuta ku bhochaala, ubhuloshi, ubhulughu, ubhulwe, ulwibhuno, ilyoyo, ukupootana, ulukaani,

---

✧ **5:14** 5:14 Bhalaabhi 19:18

ukuleghana, <sup>21</sup> ukubhiinong'onela akabhiibhi abhandu abhanine, ubhwoching'welo, ukwiyingisha ku shiisho shikukosha isoni ni nine shiisho shigheliile ni isho. Ingubhabhuula soona isa muumwo imbabhuuliile ukuti abhandu bhaabho bhakubhomba isho, ichitangalala icha Chaala\* chitaachikabhe chaabho. <sup>22</sup> Loole linga tukulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala, inditubhange nu lughano, ulusekelo, ulutengaano, ubhukifu, ubhwisa, ubhupe, ubhusubhaalilighwa, <sup>23</sup> ubhwoloolo nu kughelulila. Lutaliipo ululaghilo luulwo lukukaanisha ukushibhomba isho. <sup>24</sup> Abhandu bhooshi bhaabho bhali pamupeene nu Kilisiti uYeesu, bhalekite ukulongoshighwa ni finyonywa ifya bhundu ubhwa mbiibhi. Abheene bhali ungati bhabhukomeelite pa chikobhekano bhundu ubhwa mbiibhi. <sup>25</sup> Ku nongwa iya kuti tuli bhuumi ku maka agha Mbepo uMwelu, po tukongaghe isila shaake mu bhwumi bhwit. <sup>26</sup> Manye twipaalaghe, manye twashikisaniange, soona manye tubhange nu lwibhuno twibheene-bheene.

## 6

<sup>1</sup> Mwe bhiitiki bhanyiitu umwe, linga mwa-manyanya ukuti umwitiki umunyiinyu aabhomba imbiibhi yimo, umwe mwe mukulongoshighwa nu Mbepo ughwa Chaala, musokaghe ku ndumbula iya bhwoloolo ukuti amughalukile soona uChaala. Loole mubhange maaso ukuti nuumwe manye mughelighwange ukubhomba imbiibhi

---

\* **5:21** 5:21 Bhelenga ishu ilya Ichitangalala icha Chaala ku Mashu aMaheesha.

isa umwene. <sup>2</sup> Aafwanagha mwibheene-bheene mu ndamyo shiinyu. Linga mukubhomba ulwo, mukushikonga shiisho uKilisiti akalaghila. <sup>3</sup> Linga umundu akwibhona ukuti mubhaghile ukukinda abhandu abhanine bhwo ataa mubhaghile, akwishimbula yuuyo mwene. <sup>4</sup> Loole ghweshi umundu apimaghe imbombo shaake. Linga imbombo shaake nyiisa, po abhaghiile ukwipaala chishita kwighelesha na bhandu abhanine. <sup>5</sup> Paapo ghweshi umundu indiakaghupimbe umushigho ghwake yuuyo mwene.

*UChaala indiakamuhombe ghweshi umundu ukukongana ni mbombo shaake*

<sup>6</sup> Umundu yuuyo akumanyila ishu ilya Chaala, akulondighwa amuyabhilaghe yuuyo akumumanyisha utundu utwisa tuutwo ali natwo. <sup>7</sup> Manye mwishimbulaghe yumwemwe. Naayumo umundu yuuyo abhaghiile ukumwangelila uChaala. Isa muumwo umulimi akwinula fiifyo akabhyaala, bhubhuubhwo uChaala indiakamuhombe ghweshi umundu ukukongana ni mbombo shaake. <sup>8</sup> Umundu yuuyo imbombo shaake shikulongoshighwa ni finyonywa ifya mubhili ghwake, indiakabhwasaghe ubhufwe. Loole umundu yuuyo imbombo shaake shikulongoshighwa nu Mbepo uMwelu, indiakabhwasaghe ubhwumi ubhwa bhwila na bhwila. <sup>9</sup> Ku nongwa iyo, manye tulitaghe ukubhomba inyiisa paapo linga tukukibha chishita kulita, inditukapokeele inyiisa bhwo akabhalilo kaafika. <sup>10</sup> Bhwo tukaali tuli na kabhalilo, twendelelaghe ukubhabhombela

inyiisa abhandu bhooshi, ingaani bhala bhaabho bhiitiki bhanyiitu.

*Isoki nu kulamuka ukwa bhumalilo ukwa Paabhuli*

<sup>11</sup> Tesha muumwo naabhasimbila ukalata uyu ku masimbo amakulu agha na kakono kangu yuneene. <sup>12</sup> Abhandu abho bhaabho bhakubhafimbilisha umwe ukukwesulighwa, bhakulonda bhabhahobhoshe aBhayuuta. Bhakubhomba ulwo ukuti manye bhashaaghe indamyo ku nongwa iya kulumbilila ubhwanalooli ubhwa chikobhekano icha Kilisiti. <sup>13</sup> Paapo na abho bhaabho bhakwesuliighwe bhoope bhatakushikonga indaghilo shooshi. Abheene bhakulonda umwe mukwesulighwe ukuti bhipaalaghe ku Bhayuuta ku sha kukwesulighwa imibhili yiinyu. <sup>14</sup> Une indali nako aka kwifuna, loole ingwifunila cheene ichikobhekano icha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti. Paapo ku sila iya chikobhekano icho, ubhwumi bhwangu ubhwa bhwandilo bhukafwa pamupeene naghwe. Ku nongwa iyo, imbombo isha mu chisu ichi shitali ni mbombo naayimo kukwangu. <sup>15</sup> Ukukwesulighwa pamu ukushita kukwesulighwa kutakwafwa naakamu, loole kukwafwa linga uChaala aakusanusha ghwabha mundu ghwake umupya. <sup>16</sup> Ingusuuma ukuti ulutengaano ni chisa icha Chaala, fibhange pamupeene na bhandu bhaabho bhakughakonga amashu agho, soona fibhange pamupeene na bhandu abha Chaala bhaabho abhasalite.

<sup>17</sup> Ukutaamighwa kwangu ku nongwa iya Kilisiti kuumbeliile ukubha na mabhala mu mubhili



ghwangu ukulangisha ukuti une nee mutumwa ughwa Yeesu. Ku nongwa iyo, indakulonda umundu naayumo ughwa kuundamya soona. <sup>18</sup> Mwe bhiitiki bhanyiitu umwe, ingusuuma kwa Chaala ukuti ichisa icha Malafyale ghwitu uYeesu Kilisiti chibhange nuumwe mweshi. Ameni.

**ULwitikano uLupya**  
**Ndali: ULwitikano uLupya (New Testament+)**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ndali)

Contributor: SIL International (in Africa)

All rights reserved.

2020-11-19

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

0c64549c-02c3-5ec7-a6a9-89d039705d73